

GENF

DAS
GEMEINDEBLATT

Reformiert

DEUTSCHSCHWEIZER REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE GENF
RUE JEAN-SÉNEBIER 8 • 1205 GENÈVE • REF-GENF.CH

ZEIT HABEN

NR. 83
JULI-AUGUST
2026



Seit 1904 • Erscheint 10x im Jahr • Richtpreis: CHF 25.-/Jahr

EDITO

ZEIT HABEN

Haben Sie es gesehen? Die grosse Uhr am Kirchturm der Madeleine ist wieder installiert! Zifferblatt und Zeiger wurden 2022 wegen Restaurierungsarbeiten abmontiert. Nun ist sie wieder da, unsere Kirchturmuhr.

Ich muss gestehen: so richtig vermisst habe ich sie gar nicht. Nur selten hat mich eine Person darauf angesprochen, wie lange es denn noch dauern würde, und ob sie überhaupt jemals wieder installiert würde. Hin und wieder sind mir bei einem Blick von der Terrasse Agrippa-d'Aubigné die unschönen Restspuren der Uhr auf dem Turm aufgefallen. Aber ansonsten verging die Zeit ja wie immer, ob mit oder ohne Anzeige, manchmal wie im Flug, manchmal im Schneckentempo.

Wir messen unsere Zeit mit Uhren, die unabhängig von unserem Empfinden laufen. Ihr Rhythmus entspricht den kosmischen und biologischen Rhythmen. Tag und Nacht, Ebbe und Flut. Aber wer denkt schon daran, dass ein Blick auf die Uhr ein Blick auf den Lauf der Gestirne ist?

Beim Thema Zeit tritt die Begrenzung der eigenen Lebensspanne ins Bewusstsein. Die Fragen nach Woher und Wohin, nach Relevanz und nach Bedeutung unseres langen kurzen Lebens. Die *vergangene* Zeit wird lebendig, wenn wir uns Erinnerungen erzählen. Die *kommende* Zeit hat Einfluss auf unsere Gegenwart: in den Ängsten vor dem, was noch ansteht und in den Hoffnungen auf das, was noch kommen mag.

Wir kennen das Klagelied der Gehetzten über zu wenig Zeit. Wir kennen das Klagelied der Gelangweilten über zu viel Zeit. Wir beherrschen unsere Zeit nicht – aber gestalten sie mit, ob wir wollen oder nicht. Auch das Nichtstun gibt der Zeit ein Gepräge. Manchmal positiv, als Freiraum. Manchmal negativ, als verpasste Chance. Ein Fundbüro für verlorene Zeit wäre schon manchmal prima.

Das Schöne an der Zeit: Ich kann mir sie nehmen. Vieles andere kann ich mir nicht einfach nehmen, da es jemand anderem gehört. Bei der Zeit ist es anders. Manchmal kann ich sie mir ohne viel Federlesens nehmen, manchmal zahlt man einen gewissen Preis dafür.

Die Zeit: ein Rätsel der Wissenschaft. Philosophie, Physik, Psychologie, Biologie, Geschichtswissenschaften, Sprachwissenschaften, brief, die ganzen menschlichen Disziplinen beschäftigen sich mit ihr. Und die Theologie natürlich auch. Der Glaube lädt uns ein, Gott als Ursprung und als Ziel der Zeit anzunehmen und unseren Umgang mit der Zeit daran zu messen. Dazu drei Referenzen:

Chronos und Kairos. Im Neuen Testament gibt es zwei Worte für Zeit: ‚Chronos‘ ist das Zeitmass, das gleichförmig abläuft. ‚Kairos‘ ist der erfüllte Augenblick, der uns manchmal zufällt: Irgendwie gerade am rechten Ort zur rechten Zeit zu sein, oder doch einmal das rechte Wort zur rechten Zeit zu finden, oder

doch einmal das Rechte zu tun und zu lassen. Heilige Momente. Der Kairos: jener Augenblick, der lebendig macht. In ihm versammelt sich Zeit. Jener Augenblick, in dem die göttliche Ewigkeit durchscheint, aus der die Zeit kommt und in die sie zurückkehrt. Zeit wird relativiert und Zeit wird erfüllt durch Geistes-Gegenwart: „Jetzt ist sie da, die ersehnte Zeit.“ (2. Kor 6,2)

Psalm 31,16: Meine Fristen – in deiner Hand. Luther übersetzt: ‚Meine Zeit steht in deinen Händen‘. Die Zürcher Bibel übersetzt: ‚In deiner Hand steht mein Geschick‘. Es sind Worte einer Person, die dringend einen Ort der Zuflucht braucht. Sie ist in eine Lage gekommen, in der sie lebens-, ja überlebensnotwendig auf Rettung und Schutz von höherer Stelle angewiesen ist. Eine Person, die in Verstrickungen geraten ist, aus der sie wie aus einem ihr heimlich gelegten Netz herausgezogen und befreit werden muss. Sie erinnert mich daran, uns im Namen Gottes Zeit zu nehmen für Menschen in Not. Mit ihrem rückhaltlosen Vertrauen macht sie mir aber auch Mut, meine Zeit nicht in die Hände jener zu legen, die mit unserer Angst ihre Macht und ihren Reichtum mehren. Meine Zeiten? Sie sind in *deiner Hand, Gott*.

„**Herr der Stunden, Herr der Tage**“ So beginnt ein Lied in unserem Gesangbuch (RG 553). Hermann Hiltbrunner, geboren in Biel-Benken, gestorben in Uerikon, hat es im Jahr 1945 geschrieben.

1. Herr der Stunden, Herr der Tage, sieh, wir stehn in deiner Hand; aus dem Meer von Leid und Klage führe uns aufs feste Land.

2. Herr der Tage, Herr der Jahre, dieser Erde Zwischenspiel, wende es ins Wunderbare, weis uns aller Ziele Ziel.
3. Herr der Jahre, Herr der Zeiten, dir sind wir anheim gestellt; wollest unsre Schritte leiten, Herr der Menschen und der Welt.



Vielleicht treffen wir uns im Sommer ja einmal auf der Terrasse Agrippa-d'Aubigné, um von dort aus zu betrachten, wie sich die restaurierten Zeiger auf dem restaurierten Ziffernblatt auf unserem restaurierten Kirchturm vor der wunderschönen Kulisse mitten im geschäftigen Genf nun wieder ruhig und zuverlässig weiterbewegen und etwas von dem erzählen, was zählt im Leben. Mit herzlichen Sommergrüssen, Pfrn. Katharina Vollmer

DEUTSCHSCHWEIZER KIRCHGEMEINDE

GOTTESDIENSTE

Sommerkirche (1/7)

„Da wurden ihnen die Augen geöffnet“
(Lk 24)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 28. Juni um 9.30 Uhr

Pfrn. Katrin Hildenbrand
LUTHERKIRCHE
Place du Bourg-de-Four

Sommerkirche (2/7)

„Mit dem Herzen sehen“ (Mt 11, 25-30)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 5. Juli um 10 Uhr

Silvia Meier und Ulrike Teigeler
EGLISE ST-BONIFACE
Av. du Mail 14



Sommerkirche (3/7)

„Augen zu und durch?“
(Jon 2 und Mk 14,40)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 12. Juli um 10 Uhr

Gesang: Marjeta Cerar
Orgel und Klavier: Arthur Saunier
Pfrn. Katharina Vollmer und
Liturgiekommission der Gemeinde
TEMPLE DE LA MADELEINE

Sommerkirche (4/7)

„Du bist ein Gott, der mich sieht“
(Gen 16,13)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 19. Juli um 9.30 Uhr

Pfr. i.R. Ekkehard Lagoda
LUTHERKIRCHE
Place du Bourg-de-Four

Sommerkirche (5/7)

„Den Schatz entdecken“ (Mt 3, 44-52)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 26. Juli um 10 Uhr

Silvia Meier und Ulrike Teigeler
EGLISE ST-BONIFACE
Av. du Mail 14



Sommerkirche (6/7)

„Das Offene schauen“ (Offb 20)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 2. August um 10 Uhr

Gesang: Chor Alphüttli
Orgel: Arthur Saunier
Pfrn. Katharina Vollmer
TEMPLE DE LA MADELEINE

Sommerkirche (7/7)

„Blind für den Frieden“ (Lk 19, 41-48)

ÖKUM. GOTTESDIENST

Sonntag, 9. August um 17.30 Uhr

Pfrn. Katrin Hildenbrand
LUTHERKIRCHE
Place du Bourg-de-Four



ÖKUM. GOTTESDIENST

zu Mariä Aufnahme in den Himmel

Sonntag, 16. August um 10 Uhr

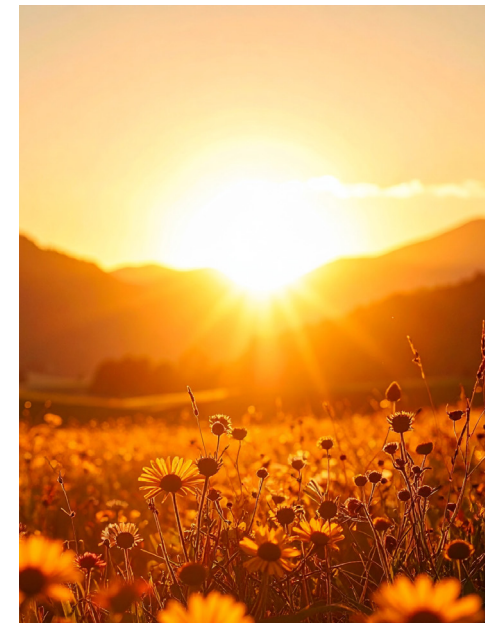
Abbé Xavier Lingg
EGLISE ST-BONIFACE
Av. du Mail 14

„Wie sehe ich?“

GOTTESDIENST ZUM WOCHENSCHLUSS

Samstag, 22. August um 17 Uhr

Ulrike Teigeler, Antje Rehbein
und Prädikantin Jutta Hany
TEMPLE DE LA MADELEINE



DEUTSCHSCHWEIZER KIRCHGEMEINDE

SOMMERPROGRAMM

Bitte beachten Sie die Anmeldefristen.

Sofern nicht anders angegeben, senden Sie Ihre Anmeldung an Jutta Hany:
jutta.hany@ref-genf.ch / 079 656 13 93

MITTAGESSEN

Mittwoch, 8. Juli um 12 Uhr

Cave Valaisanne
Bd Georges Favon 23, Genève.
Anmeldung bis Freitag, 3. Juli.

AUSFLUG: ST-GINGOLPH

Mittwoch, 15. Juli um 9.55 Uhr

Treff: Gare Cornavin auf Gleis 5.
Besuch in der 'Fabrique de Perles du Lac'
in St-Gingolph,
'Musée des Traditions et des Barques
du Léman'.

Mittagessen in St-Gingolph.
Für die Fahrt bitte selbst ein SBB-Billet
besorgen; am besten eine Tageskarte.
Anmeldung bis Freitag, 10. Juli.



MITTAGESSEN

Mittwoch, 22. Juli um 12 Uhr

Restaurant NaVillage
Rue de St-Jean 57, Genève.
Anmeldung bis Mittwoch, 1. Juli
(limitierte Plätze).

AUSFLUG: ROCHERS-DE-NAYE

Mittwoch, 29. Juli um 8.55 Uhr

Treff: Gare Cornavin auf Gleis 5.
Mittagessen im Restaurant auf
der Bergstation Rochers-de-Naye
(2100 m ü. M.)
Für die Fahrt bitte selbst ein SBB-Billet
besorgen; am besten eine Tageskarte.
Anmeldung bis Montag, 20. Juli.

MITTAGESSEN

Mittwoch, 5. August 12 Uhr

Cave Valaisanne
Bd Georges Favon 23, Genève.
Anmeldung bis Freitag, 31. Juli.

AUSFLUG: BARRYLAND, MARTIGNY

Mittwoch, 12. August um 8.55 Uhr

Treff: Gare Cornavin auf Gleis 5.
Besuchsdauer bis ca. 3 Stunden.
Mittagessen im Bernhardiner-Themenpark
Barryland, Restaurant mit Buvette.
Für die Fahrt bitte selbst ein SBB-Billet
besorgen; am besten eine Tageskarte.
Anmeldung bis Montag, 3. August.



MITTAGESSEN

Mittwoch, 19. August um 11.30 Uhr

Lutherkirche
Anmeldung bis Montag, 17. August an:
sekretariat@luther-genf.ch / 022 310 41 87

AUSFLUG: VEVEY & LES PLÉIADES

Mittwoch, 26. August um 9.15 Uhr

Treff: Gare Cornavin auf Gleis 4.
Mittagessen in Vevey, danach mit der
Bergbahn zum Kaffee auf Les Pléiades.
(Achtung: 1400 m ü. M.)
Für die Fahrt bitte selbst ein SBB-Billet
besorgen; am besten eine Tageskarte.
Anmeldung bis 17. August.

WEITERE VERANSTALTUNGEN

HÖRENDES BETEN

Freitag, 10. Juli

Freitag, 17. Juli

Freitag, 7. August

Freitag, 14. August

Jeweils von 16 Uhr bis 17 Uhr

Wir lesen einen Bibeltext, nehmen uns Zeit
für Stille, lassen den Text auf uns wirken und
fragen, was er mit unserem Leben heute zu
tun hat. Anschliessend gibt es die Möglich-
keit, Gedanken und Eindrücke miteinander
zu teilen. Denn „am Ende zählt nicht, wie du
durch die Bibel gehst, sondern wie die Bibel
durch dich geht“.

Mit Jonas Schäfer, Jutta Hany
und Katharina Vollmer.

TEMPLE DE LA MADELEINE

GYM DOUCE, YOGA & PAUSE-CAFÉ

Dienstag, 14. Juli um 9.30 Uhr

Dienstag, 11. August um 9.30 Uhr

Mit Marie Liechti und Henri Flüeli.
TEMPLE DE MONTBRILLANT
Rue Baulacre 14-16, 1202 Genève
TPG arrêt Baulacre (ligne 5)
oder arrêt Grottes (ligne 8)

BIBELARBEIT BILINGUE

Mittwoch, 1. Juli um 10 Uhr

Mittwoch, 22. Juli um 10 Uhr

Mittwoch, 5. August um 10 Uhr

Mit Henri Flüeli und Jutta Hany.
TEMPLE DE MONTBRILLANT
Rue Baulacre 14-16, 1202 Genève
TPG arrêt Baulacre (ligne 5)
oder arrêt Grottes (ligne 8)

ESPACE MADELEINE

Juillet-Août 2026

TEMPLE OUVERT

De mardi à samedi de 12h à 17h
au Temple de la Madeleine,
lieu de rencontre, de repos et de prière.
Café-bar ouvert.

TRICOT-THÉ... EN ÉTÉ

Les jeudis, de 14h à 16h
avec Jutta Hany.
Point de rencontre pour tricoter,
discuter ou simplement s'asseoir
un moment et boire un café ou un thé
froid.

NOUS FÊTONS LE 5^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE L'ESPACE MADELEINE

Samedi 11 juillet de 12h à 17h
Envie de goûter au gâteau ou
de trinquer à notre santé ?
Passez nous voir !



Voyez-vous clair ?

Au Temple de la Madeleine,
une proposition originale invite à prendre
soin de son regard...
au sens propre comme au sens figuré.

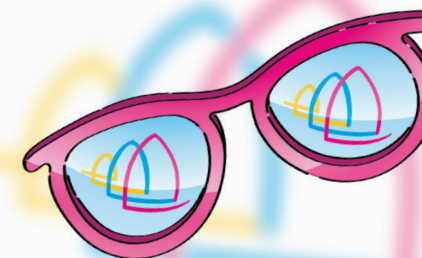
Les visiteurs pourront faire nettoyer gra-
tuitement leurs lunettes grâce à un appa-
reil à ultrasons.

Pendant ce temps, chacun sera invité, s'il
le souhaite, à essayer des montures éton-
nantes ou décalées, à se poser quelques
questions, à entamer une réflexion ou
simplement à prendre un moment de
pause.

Car voir ne passe pas seulement
par les yeux. Nos regards sont aussi
faits d'écoute, d'expériences, de
rencontres et parfois de ce que nous
choisissons – ou non – de regarder.

Dans une atmosphère conviviale et
légère, cette animation souhaite
ouvrir un espace de dialogue ac-
cessible à toutes et tous, autour
de cette question toute simple:
voyons-nous vraiment clair ?

Voyez-vous clair ?
Haben Sie den Durchblick?
Do you see clearly?



**ICI
HIER
HERE**

Nettoyage de lunettes & réflexions :
on ne voit pas qu'avec les yeux
Brillenreinigung & Überlegungen:
man sieht nicht nur mit den Augen
Eyeglass cleaning & reflections:
seeing is not only about eyes



Le programme de l'Espace Madeleine est évolutif, consultez notre agenda sur www.espace-madeleine.ch

KALENDER

Informationen unter ref-genf.ch

JULI-AUGUST 2026

REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN IM TEMPLE DE LA MADELEINE

Offene Kirche Madeleine | Temple ouvert
DIENSTAG BIS SAMSTAG, 12 BIS 17 UHR
Aktuelles Programm: www.espace-madeleine.ch

AGORA
DIENSTAGS 14-17 UHR
Permanence de l'Aumônerie genevoise œcuménique auprès des requérants d'asile

Office œcuménique du mercredi
SOMMERPAUSE BIS 2. SEPTEMBER
avec Emmanuel Rolland et Thierry Schelling

Kreistänze
SOMMERPAUSE BIS 3. SEPTEMBER

Treffpunkt „Tricot-Thé im Sommer“
DONNERSTAGS 14-16 UHR
Bitte beachten Sie die veränderte Uhrzeit.
Mit Jutta Hany

AVEC L'ÉQUIPE DE L'ESPACE FUSTERIE:

Partage méditatif
SOMMERPAUSE BIS 25. SEPTEMBER

Prière pour la paix
SOMMERPAUSE BIS 18. SEPTEMBER

MONATSKALENDER

SONNTAG, 28. JUNI, 9.30 UHR Sommerkirche 1/7 LUTHERKIRCHE	S.4
MITTWOCH, 1. JULI, 10 UHR Bibelarbeit bilingue TEMPLE DE MONTBRILLANT	S.7
SONNTAG, 5. JULI, 10 UHR Sommerkirche 2/7 EGLISE ST-BONIFACE	S.4
MITTWOCH, 8. JULI, 12 UHR Mittagessen CAVE VALAISANNE	S.6
FREITAG, 10. JULI, 16 UHR Hörendes Beten TEMPLE DE LA MADELEINE	S.7
SAMSTAG, 11. JULI, 12-17 UHR 5 ^{ème} anniversaire Espace Madeleine TEMPLE DE LA MADELEINE	S.8
SONNTAG, 12. JULI, 10 UHR Sommerkirche 3/7 TEMPLE DE LA MADELEINE	S.4
DIENSTAG, 14. JULI, 9.30 UHR Gym Douce, Yoga & Pause-Café TEMPLE DE MONTBRILLANT	S.7
MITTWOCH, 15. JULI, 9.55 UHR Ausflug St-Gingolph GARE CORNAVIN, GLEIS 5	S.6
FREITAG, 17. JULI, 16 UHR Hörendes Beten TEMPLE DE LA MADELEINE	S.7

SONNTAG, 19. JULI, 9.30 UHR Sommerkirche 4/7 LUTHERKIRCHE	S.4
MITTWOCH, 22. JULI, 10 UHR Bibelarbeit bilingue TEMPLE DE MONTBRILLANT	S.7
MITTWOCH, 22. JULI, 12 UHR Mittagessen NA VILLAGE, ST-JEAN	S.6
SONNTAG, 26. JULI, 10 UHR Sommerkirche 5/7 EGLISE ST-BONIFACE	S.4
MITTWOCH, 29. JULI, 8.55 UHR Ausflug Rochers-de-Naye GARE CORNAVIN, GLEIS 5	S.6
SONNTAG, 2. AUGUST, 10 UHR Sommerkirche 6/7 TEMPLE DE LA MADELEINE	S.5
MITTWOCH, 5. AUGUST, 10 UHR Bibelarbeit bilingue TEMPLE DE MONTBRILLANT	S.7
MITTWOCH, 5. AUGUST, 12 UHR Mittagessen CAVE VALAISANNE	S.6
FREITAG, 7. AUGUST, 16 UHR Hörendes Beten TEMPLE DE LA MADELEINE	S.7
SONNTAG, 9. AUGUST, 17.30 UHR Sommerkirche 7/7 LUTHERKIRCHE	S.5
DIENSTAG, 11. AUGUST, 9.30 UHR Gym Douce, Yoga & Pause-Café TEMPLE DE MONTBRILLANT	S.7

MITTWOCH, 12. AUGUST, 8.55 UHR Ausflug Martigny GARE CORNAVIN, GLEIS 5	S.7
FREITAG, 14. AUGUST, 16 UHR Hörendes Beten TEMPLE DE LA MADELEINE	S.7
SONNTAG, 16. AUGUST, 10 UHR Ökum. Gottesdienst EGLISE ST-BONIFACE	S.5
MITTWOCH, 19. AUGUST, 11.30 UHR Mittagessen LUTHERKIRCHE	S.7
SAMSTAG, 22. AUGUST, 17 UHR Gottesdienst zum Wochenschluss TEMPLE DE LA MADELEINE	S.5
MITTWOCH, 26. AUGUST, 9.15 UHR Ausflug Vevey & Les Pléiades GARE CORNAVIN, GLEIS 4	S.7

**SOMMERFERIEN
GEMEINDESEKRETARIAT:
26. Juni bis 17. August**

**SOMMERFERIEN PFARRAMT:
17. August bis 6. September**

Die Kasualvertretung in dieser Zeit übernehmen
Pfrn. Katrin Hildenbrand und
Pfr. Christian Ferber von der Lutherkirche.
022 310 41 87
katrin.hildenbrand@luther-genf.ch
christian.ferber@luther-genf.ch

GEMEINDEHAUS
Rue Jean-Sénebier 8 – 1205 Genève
TEMPLE DE LA MADELEINE
Rue de la Madeleine 15 – 1204 Genève

Pfarramt

Katharina Vollmer
Termine nach Absprache
T 022 310 47 29
katharina.vollmer@protestant.ch

Besuchsdienst

Jutta Hany-Lussi
T 079 656 13 93
jutta.hany@ref-genf.ch

Kirchgemeinderat

Präsidentin: Beatrix Sassòli
T 022 793 24 56
beasass@bluewin.ch

Sekretariat • Gemeindehaus

Monique Sieber
Rue Jean-Sénebier 8 • 1205 Genève
Mo, Mi, Do, 9–12 Uhr
T 022 310 47 29
monique.sieber@protestant.ch

Espace Madeleine

Coordinatrice
Silvia Fiorini
silvia.fiorini@ref-genf.ch
T 079 210 75 60

WIR BEGLEITEN DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE IM KANTON GENÈVE

Konto der Gemeinde

PostFinance
CH80 0900 0000 1200 1001 6



Code e-finance



Eglise
protestante
de Genève

GENF *Reformiert*